

## **SEGMENT 1 : GALERI BUSANA DAN TEKSTIL MELAYU**

### **KAIN CINDAI**

La Tela Cindai es la tela tejida de la fibra de piña o la seda fina que usando la técnica del doble atada 'ikat'. El proceso de tejido de esta tela es muy complicado por lo que lleva muchos meses para terminar de hacerlo. Esta tela fue traída de Gujerat, India conocida por patola. Esta tela (kain) volviéndose extraordinaria cuando llegó a Malaya. Esta tela tiene una fuerte durabilidad física y no puede quemarse con fuego. En el pasado, esta tela solamente la usaban los reyes. La Tela se dieron como un regalo de bodas en la ceremonia de la boda real. Como una tela especial, La tela de Cindai tiene muchos beneficios y siempre estaba relacionada con la leyenda muy conocida como Hang Tuah y Hang Jebat. Eran los guerreros de Melaka en el siglo XV. Señorita Siti Wan Kembang, con sus grupos militares se vistieron esta tela para que fueran más hermosos y asegurados de que fueran ignífugos e inmunes a las armas.

### **KAIN BATIK LEPAS BERAYAT**

Lugar de origen: Patani

La era: Principios del siglo XX

La tela de batik largo pintado con motivos del versículo coránico que se creía que proporcionaba como una protección (inmune) para el usuario. Esta tela generalmente la usaban los guerreros malayos como un cinturón o un giro. Aparte de eso, esta tela también se usaba como una cubierta para el cuerpo muerto de un guerrero.

## **SEGMENT 2 : MANUSKRIP MELAYU**

### **RISALAH ILMU HISAB**

#### **EL KITAB DE LAS MATEMÁTICAS**

1319 Hijrah / 1901 Masihi  
Sungai Keladi, Kelantan  
Syekh Omar Nauruddin

Este libro (kitab) habla de los conocimientos de los números (matemáticas).

## **SENJATA DAN ALAT TEMPUR MELAYU**

### **ISTINGGAR/ SENAPANG KANCING SUMBU**

#### **MATCHLOCK MALAYO**

Istinggar/setinggar o matchlock es un término general de la arma de fuego antigua que basada del mecanismo de mecha encendida. Fue una arma de fuego malaya que era famosa en el era anterior; su eminencia se puede leer en los escritos y las notas por los occidentales. Se creía que istinggar fue utilizado por las tropas de malayas cuando estaban luchando con los portugueses en Malaca en 1511. En realidad, los malayos habian usados las armas de fuego en el campo de batalla y no dependía únicamente a keris, tombak, lembing o parang. Un istinggar se funciona cuando se sujeta una mecha encendida en una pequeña palanca curva se llamada serpentina. Cuando se tira de la palanca, la abrazadera liberará la cerilla encendida lentamente en la bandeja de cebado que llena de pólvora. La chispa encenderá la pólvora y creará una fuerza explosiva que liberará la bala de plomo.

Según la historia, el istinggar es una de las armas utilizadas por el ejército de Johor-Riau cuando ayudaba a los holandeses atacar a Portugal. Istinggar también fue utilizado por el residente de Perak para atacar a los holandeses que estaban construyendo una planta en el río de Perak. El uso de istinggar también se puede encontrar en los cuentos antiguos, como Sulatus Salatin (la historia de Malaya) y también el cuento de Megat Terawis. En el cuento de Megat Terawis, se dijo que había logrado matar a Tun Saban con un istinggar. Se dijeron que Tun Saban era una persona impenetrable a todo tipo de armas excepto del istinggar que está hecho especialmente sus balas. Este istinggar fue encontrado en Holanda por Dr. h.c. Muhammad Pauzi bin Abd Latif en junio de 2015, con la ayuda de su compañero de coleccionistas, Arjan Hollestelle en Portugal.

## **LELA RENTAKA**

### **EL CAÑÓN**

Lugar de origen: Pahang

La era: siglo XIX

Un arma de fuego pesada hecha de latón. El cañón es un cañón giratorio montada sobre un soporte que lo permite realizar una rotación completa 360 . La montura giratoria de los cañones malayos proporciona portabilidad y se puede montar en casi cualquier lugar, incluidas cubiertas de barcos, acantilados y los elefantes de guerra. Los motivos de brotes de bambú están tallados en el cuerpo, mientras que el mango está esculpido en forma de un caballito de mar.

### **SUNDANG**

Sundang es un tipo de espada tradicional que es idéntica a un kris, pero tiene una hoja más ancha y es mucho más pesada. Esta espada no se utiliza para apuñalar como un kris sino se usa para despedazar y acuchillar. La empuñadura de sundang se parece más a la de una espada que a la de un kris.

## **SEGMENT 4: ISI RUMAH MELAYU**

### **SISTEM PENAPIS AIR**

#### **EL FILTRO DE AGUA**

Lugar de origen: Negeri Sembilan

Época: el siglo XIX

Un sistema de filtración de agua tradicional malayo hecho de arenisca, una roca sedimentaria natural que se puede moldear fácilmente y conservar agua.

## **PINGGAN PANTUN BUATAN W. ADAMS AND SONS**

### **LOS PLATOS DE PANTUN HECHO POR W. ADAMS E HIJOS**

Staffordshire, Inglaterra 1830 - 1890

W. Adam e Hijos es un conocido fabricante de productos de cerámica en Staffordshire, Inglaterra. En 1830, W. Adam e Hijos produjo una serie de platos con el nombre 'MALAY' para comercializarlos/venderselos a los estados malayos. Estos platos decorada con caligrafía de Jawi en forma de pantun (un poesia) que eran conocidos entre los malayos. Para escribir ese pantun, trajeron a un escritor de Betawi para escribirlo en la escritura de Jawi y produjieron los platos de pantun a gran escala utilizando el método de impresión por transferencia. La información sobre el autor del pantun también está imprimido en el reverso de los platos de la serie. El pantun dice:

Pantun en el borde del plato (borde);  
Que lo hizo , Adán  
Su representante es Tolson en Betawi  
Poemas y pantun son varios  
No seas tacaño para comprar

Pantun en el medio del plato;  
Suerte a la gente que presta  
Como tocar un objeto afilado  
Los ojos feos son crueles  
Se dice que el agua turbia es zam-zam

## RUMAH NEGERI SEMBILAN

### **Rumah Dato' Raja Diwangsa**

#### **La casa de Dato' Raja Diwangsa**

La casa está ubicada en Kampung Merual, Seri Menanti, Negeri Sembilan. Esta casa está al lado de la carretera principal Seri Menanti-Senaling. Anteriormente, la casa estaba encima de una colina de mediana altura que daba a la granja amplia de arrozales. Los pilares principales de la casa estaban hechos de una especie de madera de alta calidad llamada kayu Cengal Batu (*Balanocapus Helmii*) o conocida de un nombre local como kayu penak, mientras que la pared y el piso de la casa estaban hechos de madera Meranti (*shorea leprosula* Miq).